

## LINEE GUIDA

ACCREDITAMENTO DI SOGGETTI EROGATORI DI PRESTAZIONI A SUPPORTO DELLE PROGETTUALITÀ DEFINITE NELL'AMBITO DELLA PRESA IN CARICO SOCIALE A FAVORE DELLE FAMIGLIE BENEFICIARIE DELLE MISURE DI CONTRASTO ALLA POVERTÀ

EROGAZIONE DI VOUCHER SOCIALI A SUPPORTO DELLE PROGETTUALITÀ DEFINITE NELL'AMBITO DELLA PRESA IN CARICO SOCIALE A FAVORE DELLE FAMIGLIE BENEFICIARIE DELLE MISURE DI CONTRASTO ALLA POVERTÀ

Settore Servizi Sociali

### PREMESSA

#### 1 - ACCREDITAMENTO E ISTITUZIONE ALBO DEI SOGGETTI ACCREDITATI

- 1.1 - Finalità
- 1.2 - Procedure per l'accreditamento
- 1.3 - Individuazione delle risorse necessarie per l'erogazione dei servizi tramite il voucher sociale
- 1.4 - Emissione avviso di accreditamento di soggetti erogatori di servizi a supporto delle progettualità
- 1.5 - Istituzione dell'albo dei soggetti accreditati
- 1.6 - Accreditamento dei soggetti richiedenti
- 1.7 - Gestione operativa

#### 2 - VOUCHER SOCIALE

- 2.1 - Il sistema dei voucher sociali
- 2.2 - Destinatari
- 2.3 - Procedure di accesso ai servizi tramite erogazione di voucher sociale
- 2.4 - Erogazione del voucher
- 2.5 - Valore e durata

### PREMESSA

Il Comune di Vicenza è,

- Capofila per l'Ambito distretto est AULSS 8 "Berica" per l'attuazione del "Piano regionale per il contrasto alla povertà 2018-2020" (DGR 1143 del 31 luglio 2018 e successive modifiche), ai sensi dell'articolo 13, comma 2, lettera d), D.Lgs 147 del 2017.
- Capofila per l'Ambito distretto est AULSS 8 "Berica" per l'attuazione progetto PON Inclusione AV3 con la convenzione di sovvenzione "Sistema Inclusione Attiva - Vicenza", di cui alla deliberazione n. 239 del 29 novembre 2016, l'attività in parola è in capo al settore servizi sociali, che ha sede in Contra' Busato, 19;
- Partner operativo Programma Operativo Nazionale "Inclusione" FSE 2014-2020, CCI n. 2014IT05SFOP001 e del Programma Operativo I FEAD 2014-2020 CCI n. 2014IT05FMO001 capofila Regione del Veneto
- capofila del progetto Finanziamento progettualità finalizzate all'inclusione e al reinserimento sociale e/o lavorativo delle fasce socialmente deboli – Reddito Inclusione Attiva (RIA), prosecuzione ed estensione della sperimentazione DGR 1622/2017, di cui alla DGR 1547 del 22 ottobre 2018;
- capofila del progetto "Sostegno all'Abitare-SoA" di cui alla DGR n. 1546 del 22 ottobre 2018 "Finanziamento interventi per il sostegno all'abitare rivolti a fasce socialmente deboli in carico ai servizi sociali - Sostegno all'Abitare – SoA"
- capofila del progetto "povertà educativa" di cui alla DGR n. 1545 del 22 ottobre 2018 "Finanziamento interventi di contrasto alla povertà educativa rivolti a nuclei familiari in carico ai servizi sociali con minori di età tra i 3 e 11 anni".

Che il Comune di Vicenza ha approvato con deliberazione di Giunta n. 228 del dicembre 2018, pgn 189437/2018, ha approvato l'assunzione delle funzioni di coordinamento in ordine alla

gestione del Fondo Povertà, incaricando il direttore del Settore servizi sociali di procedere con gli atti conseguenti.

Dato atto che nell'ambito di tali progettualità è espressamente prevista la possibilità di realizzare, erogare, monitorare e rendicontare dei titoli rappresentativi di contributi sociali a sostegno del reddito di determinate categorie di soggetti. Pertanto, il Comune di Vicenza attua le procedure inerenti l'accreditamento, per le finalità dei progetti finanziati, per garantire la razionalizzazione degli interventi in termini di efficacia ed economia e al fine di istituire un elenco aperto di soggetti pubblici e privati in grado di fornire servizi e prestazioni integrative, servizi e interventi professionali:

- attività di formazione a competenze di base trasversali per l'accesso al lavoro;
- attività di formazione a competenze tecnico professionali specifiche per l'accesso al lavoro;
- servizi socio educativi, ricreativi e sportivi per minori in età pre scolare;
- servizi socio educativi, ricreativi e sportivi per minori in età scolare;
- *Voucher di servizio* non discriminanti e fruibili in diversi ambiti di utilizzo per sovvenzionare gli acquisti da parte di soggetti svantaggiati o da categorie di soggetti comunque ritenute meritevoli di particolare tutela, anche finalizzati all'acquisto di beni di prima necessità.

L'accreditamento rappresenta l'attestazione delle capacità del soggetto, tecniche e di qualità, di operare in un dato contesto pertanto, tale riconoscimento vuole essere una garanzia per le persone che, sia attraverso titoli di acquisto (voucher sociali) rilasciati da soggetto pubblico (Comune) sia direttamente, si rivolgono a tali soggetti per l'acquisizione delle prestazioni oggetto di accreditamento.

Il *voucher* sociale è un titolo di acquisto corrispondente ad un determinato valore monetario, che legittima il beneficiario, individuato dal Comune in base a requisiti stabiliti, ad ottenere beni o servizi in strutture o aziende accreditate presso gli enti titolari del servizio.

I buoni sociali o *voucher*, costituiscono strumenti alternativi alla concessione di contributi economici in denaro e sono concretamente rappresentati da *card* elettroniche o buoni cartacei, validi come titoli di identificazione e legittimazione, affinché i beneficiari possano accedere, a condizioni agevolate, ad una rete di punti di vendita e/o strutture accreditati per l'acquisto di prodotti o la fruizione di servizi, previamente individuati dall'ente erogante. Attraverso il sostegno alla rete di offerta, l'utilizzo dei *voucher* contribuisce alla differenziazione, ampliamento e specializzazione del mercato dei servizi sociali, favorendo il sostegno della cura e dell'assistenza dei soggetti fragili, orientando, al contempo, il contributo pubblico verso impieghi "meritevoli", in grado di contrastare fenomeni di emarginazione e di nuove povertà, in vista del benessere globale dei soggetti beneficiari.

Lo strumento centrale di tale disegno, finalizzato ad ampliare, dal punto di vista quantitativo e qualitativo, la gamma dei servizi offerti e dei soggetti abilitati a fornirli è rappresentato dall'istituto dell'accreditamento.

Sulla base della normativa nazionale e regionale, ed in particolar modo:

- Legge 328 dell'8 novembre 2000 "Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e dei servizi sociali", che all'art. 11, comma 3, prevede che i comuni siano chiamati ad autorizzare e ad accreditare – sulla base del possesso dei requisiti fissati dalla normativa nazionale, regionale e della regolamentazione locale – il complesso dei servizi e delle strutture, siano esse pubbliche o private, ed a remunerare le prestazioni erogate in base a tariffe determinate con criteri fissati dalle Regioni.

Nel caso della Regione del Veneto i limiti massimi per l'erogazione dei voucher sociali è determinata dalle singole normative di finanziamento dei progetti:

- DGR n. 1547 del 22 ottobre 2018 "Finanziamento progettualità finalizzate all'inclusione e al reinserimento sociale e/o lavorativo delle fasce socialmente deboli - Reddito Inclusione Attiva (R.I.A.). Prosecuzione ed estensione della sperimentazione - DGR n. 1622 del 12.10.2017" che definisce che i Comuni capoluogo collaborino in rete con i Comuni limitrofi, il centro per l'impiego, le agenzie formative, le cooperative sociali, le organizzazioni di volontariato e altri soggetti attivi nell'affrontare la marginalità secondo una logica non assistenzialistica ma che miri a valorizzare la persona e le sue potenzialità;

- DGR n. 1545 del 22 ottobre 2018 Finanziamento interventi di contrasto alla povertà educativa rivolti a nuclei familiari in carico ai servizi sociali con minori di età tra i 3 e 11 anni;
  - DGR n. 1546 del 22 ottobre 2018 Sostegno all'Abitare – SOA;
  - DGR n. 1143 del 31 luglio 2018 Piano regionale di contrasto alla povertà;
- Nel caso di progetti a finanziamento europeo a valersi sui fondi dei Piani Operativi Nazionali (PON) i limiti massimi erogabili sono fissati nei progetti approvati e specificamente:
- PON AV3, convenzione di sovvenzione (al punto 3.2 Voucher formativi da utilizzare presso enti accreditati)
  - PON AV4 Programma Operativo Nazionale "Inclusione" FSE 2014-2020, CCI n. 2014IT05SFOP001 e del Programma Operativo I FEAD 2014-2020 CCI n. 2014IT05FMO001 capofila Regione del Veneto

Con il presente documento si intendono definire linee guida di riferimento per:

- 1) l'accreditamento di soggetti erogatori di servizi integrativi per il reinserimento sociale e lavorativo a favore di soggetti fragili, in situazione di disagio socio-economico, residenti nei Comuni afferenti al Distretto Est dell'AULSS n. 8 "Berica" e nei comuni aderenti al progetto regionale R.I.A.
- 2) la concessione di titoli di acquisto di servizi - in regime di accreditamento (voucher sociali) - a supporto delle progettualità definite nell'ambito della presa in carico sociale a favore delle famiglie beneficiari delle misure di contrasto alla povertà.

## **1 - ACCREDITAMENTO E ISTITUZIONE ALBO DEI SOGGETTI ACCREDITATI**

### **1.1-Finalità**

Mediante il sistema dell'accreditamento e del voucher sociale il Comune di Vicenza propone di:

- Realizzare e dare continuità alle attività connesse ai progetti di inclusione sociale previsti nel Piano Territoriale di Contrasto alla Povertà "Cittadinanze Reincontrate", ottimizzando l'offerta e semplificando il sistema di accesso, anche tramite la richiesta di maggiore flessibilità nell'erogazione delle prestazioni previste nonché la verifica dell'appropriatezza e della qualità;
- riconoscere il ruolo attivo del cittadino-utente supportandone l'autonomia nella scelta del soggetto erogatore, nonché nella definizione degli interventi ed aspetti operativi previsti dal Progetto Personalizzato.

### **1.2 - Procedure per l'accreditamento**

Il Comune di Vicenza:

1. individua le risorse necessarie per l'erogazione dei servizi tramite il voucher sociale;
2. emette avviso di accreditamento di soggetti fornitori e dei prestatori di servizi integrativi per il reinserimento sociale e lavorativo
3. istituisce l'albo dei soggetti accreditati;
4. procede all'accreditamento di soggetti richiedenti, in possesso dei requisiti richiesti per l'erogazione, attraverso i voucher sociali, di interventi e prestazioni a supporto delle attività previste da Piano Territoriale per il contrasto alla Povertà "Cittadinanze Reincontrate";
5. gestisce tutte le fasi inerenti la raccolta e la valutazione delle domande di accreditamento, la programmazione, il controllo, le verifiche inerenti il sistema di accreditamento e voucher sociali, nonché il complesso delle diverse fasi gestionali ed operative correlate.

### **1.3- Individuazione delle risorse necessarie per l'erogazione dei servizi tramite il voucher sociale**

Le risorse fanno riferimento:

- in parte ai comuni che compongono l'ambito per i servizi erogati in forma singola,
- in parte alle risorse previste nei progetti ricompresi nel Piano territoriale di contrasto alla povertà per i servizi erogati in forma associata.

#### **1.4- Emissione avviso di accreditamento di soggetti erogatori di servizi a supporto delle progettualità**

Il Comune di Vicenza predispone ed emette l'avviso di accreditamento di soggetti erogatori di servizi a supporto delle progettualità definite nell'ambito della presa in carico sociale a favore delle famiglie beneficiarie delle misure di contrasto alla povertà indicando i criteri e i requisiti tecnico organizzativi richiesti.

#### **1.5- Istituzione dell'albo dei soggetti accreditati**

Il Comune di Vicenza istituisce "l'Albo dei Soggetti Accreditati per l'erogazione di Servizi a supporto delle progettualità definite nell'ambito della presa in carico sociale a favore delle famiglie beneficiarie delle misure di contrasto alla povertà

#### **1.6- Accreditamento dei soggetti richiedenti**

Il Comune di Vicenza procede all'accreditamento dei soggetti richiedenti, in possesso dei requisiti richiesti - di idoneità professionale; di capacità economica e finanziaria; capacità tecniche e professionali - per l'erogazione attraverso i voucher sociali di interventi e prestazioni a supporto delle progettualità definite nell'ambito della presa in carico sociale a favore delle famiglie beneficiarie delle misure di contrasto alla povertà, e li iscrive nell'apposito Albo.

#### **1.7- Gestione operativa**

La gestione operativa dell'Albo sarà garantita dal Comune di Vicenza attraverso il Nucleo Operativo di Ambito (da ora in poi: N.O.A.) istituito dal Piano Territoriale di Contrasto alla Povertà "Cittadinanze Reincontrate".

Il N.O.A. provvede agli adempimenti connessi a tutte le fasi inerenti:

- la raccolta e la verifica delle domande di accreditamento,
- la predisposizione dell'elenco dei soggetti richiedenti, in possesso dei requisiti previsti nel bando, e l'iscrizione nell'Albo dei Soggetti Accreditati per l'erogazione di Servizi a supporto delle progettualità definite nell'ambito della presa in carico sociale a favore delle famiglie beneficiarie delle misure di contrasto alla povertà,
- le verifiche del sistema di accreditamento, anche tramite il controllo sull'esistenza e sul permanere dei requisiti richiesti per l'accreditamento, nonché il rispetto degli impegni ed oneri assunti con l'accettazione di quanto previsto nel Patto di Accreditamento,
- le verifiche in merito ai voucher sociali riguardo al livello quali-quantitativo degli interventi, la loro corrispondenza ai contenuti del progetto personalizzato previsto nel voucher, il livello di soddisfazione dell'utenza.

## **2 - VOUCHER SOCIALE**

### **2.1 - Il sistema dei voucher sociali**

L'accreditamento dei soggetti erogatori costituisce presupposto per l'acquisto, da parte dei fruitori dei voucher sociali, delle prestazioni previste nel titolo di acquisto presso il/i soggetti accreditati.

Il voucher sociale è il titolo di acquisto per mezzo del quale l'utente acquista prestazioni sociali erogate da parte di soggetti accreditati iscritti all'albo appositamente istituito dall'Ente accreditante.

Il beneficiario del voucher individua il soggetto accreditato al quale rivolgersi per l'acquisizione delle prestazioni previste.

Il voucher sociale quale strumento volto a favorire la realizzazione di percorsi di uscita dalle situazioni di povertà e marginalità anche attraverso l'acquisto di servizi, prestazioni integrative, servizi e interventi professionali quali:

- attività di formazione a competenze di base trasversali per l'accesso al lavoro;
- attività di formazione a competenze tecnico professionali specifiche per l'accesso al lavoro;
- servizi socio educativi, ricreativi e sportivi per minori in età pre scolare;
- servizi socio educativi, ricreativi e sportivi per minori in età scolare;
- acquisto di beni di prima necessità

### **2.2 - Destinatari**

Gli interventi previsti possono essere richiesti da persone residenti in uno dei Comuni afferenti all'AULSS 8 "Berica" e degli altri Comuni della Provincia aderenti alla progettualità RIA, in

particolare soggetti in condizione di disagio socio-economico o in situazione di grave marginalità sociale che necessitano di interventi di supporto, finalizzati a facilitare e sostenere l'uscita da tale situazione.

### **2.3 - Procedure di accesso ai servizi tramite erogazione di voucher sociale**

#### ***Modalità di presentazione della domanda***

Il Voucher Sociale è uno strumento per l'acquisizione di servizi e prestazioni erogate in regime di accreditamento da parte dei comuni, pertanto deve essere richiesto dall'interessato, o da suoi familiari o altri soggetti che lo rappresentino, al servizio sociale presso il proprio comune di residenza il quale provvederà a inoltrarla al N.O.A.

La domanda potrà riguardare la richiesta di servizi solo per l'anno solare in cui viene presentata, dovrà essere predisposta su apposito modulo ed essere corredata dalla auto dichiarazione di possesso di ISEE in corso di validità.

#### ***Tempi di accesso***

Le domande andranno presentate al bisogno; l'accesso alla prestazione avverrà, previa valutazione da parte degli operatori competenti, per il tempo definito nel progetto personalizzato.

#### ***Criteri per l'ammissione al voucher sociale***

La condizione di fragilità del soggetto e/o del nucleo familiare di appartenenza, nonché la presa in carico da parte dei servizi sociali, costituiscono prerequisito per l'ammissione al Voucher, a prescindere dall'età e all'appartenenza ad una precisa categoria.

I criteri di accesso, fatto salvo quanto previsto dalla normativa, saranno concordati nell'ambito della Commissione tecnica di indirizzo e supporto al progetto, istituita dal Piano Territoriale di Contrasto alla Povertà "Cittadinanze Reincontrate".

Non verranno valutati, ai fini dell'assegnazione del Voucher Sociale, bisogni di carattere sanitario.

#### ***Elementi che concorrono alla definizione della fragilità del richiedente e che costituiscono requisiti per l'ammissione:***

- residenza nel comune in cui la persona o il nucleo familiare sono presi in carico;
- adesione ad un progetto personalizzato di inserimento sociale e/o lavorativo.
- adesione ad un progetto personalizzato di attivazione sociale.

Inoltre dovrà riscontrarsi almeno una delle seguenti condizioni:

- Invalidi civili;
- Persone con patologie certificate da servizi pubblici che richiedono lunghi percorsi riabilitativi o di recupero;
- Persone con disabilità psico-fisica ai sensi della L. n. 68/99;
- Minori in situazioni di disagio sociale;
- Giovani N.E.E.T. (not in education employment or training);
- Donne vittime di violenza domestica/familiare;
- Nuclei familiari che beneficiano della misura Rel (v. art.3, comma 3 del D.lgs. n. 147/2017);
- Persone in condizioni di emarginazione e vulnerabilità per motivi diversi da quelli sopra evidenziati e in carico agli uffici sociali del comune di residenza.

#### ***Valutazione della domanda e formulazione del Progetto Personalizzato***

L'assistente sociale di ambito o del comune di residenza del richiedente, raccolta la domanda e acquisite le informazioni/documenti di cui al precedente paragrafo "Modalità di presentazione della domanda", predisporrà un *Progetto Personalizzato* nelle forme previste dallo specifico progetto (in particolare per i beneficiari REI dovranno essere utilizzati gli strumenti resi disponibili a livello nazionale), all'interno del quale verranno indicati:

- dati anagrafici del richiedente;
- condizione generale del richiedente con particolare attenzione ai suoi bisogni e alle sue capacità residue/ risorse che determineranno il suo livello di coinvolgimento nella realizzazione del progetto;

- analisi della rete familiare, sociale e informale di riferimento dell'utente con particolare attenzione alle potenzialità/carenze quali - quantitative ed all'eventuale livello di coinvolgimento nella realizzazione del progetto;
- finalità e obiettivi del voucher;
- proposta operativa: attività e prestazioni da erogare, interventi necessari, durata dell'intervento, tempi di verifica;
- entità del voucher sociale, esplicitando gli impegni economici a carico del Comune di Vicenza in qualità di capofila della progettualità;
- compiti/doveri del beneficiario del voucher e/o della sua famiglia.

Sulla base del Progetto Personalizzato l'assistente sociale competente proporrà l'erogazione del voucher sociale, che avverrà previa autorizzazione del responsabile del N.O.A. al quale spetta, per quanto di competenza, il monitoraggio e la verifica della coerenza dei voucher concessi con le risorse disponibili; l'assistente sociale segnalerà inoltre eventuali necessità di incremento delle risorse. Il voucher dovrà essere sottoscritto, per accettazione degli impegni che comporta, da parte:

- del richiedente o della sua famiglia,
  - dell'assistente sociale competente,
  - del responsabile del servizio,
- e successivamente
- dal soggetto accreditato scelto dal beneficiario.

Il beneficiario del voucher e/o la sua famiglia, previa acquisizione del voucher sociale e dell'elenco dei soggetti accreditati, si rivolge direttamente ad uno di questi concordando le modalità organizzative per l'acquisizione dei servizi previsti dal Progetto Personalizzato, concorderà pertanto: tempi, orari e modalità organizzative per la realizzazione della/e prestazione/i voucherizzate o per l'inserimento nelle attività proposte dai soggetti accreditati. Nell'accordo tra beneficiario e ditta accreditata non potranno essere modificate: la tipologia e le caratteristiche della/e prestazione/i riconosciuta/e, la professionalità prevista per la sua realizzazione, il costo complessivo e la durata del voucher medesimo.

Qualora l'interessato decida di rivolgersi ad un nuovo soggetto accreditato prima dell'esaurimento del Voucher, ne darà comunicazione all'erogatore inizialmente prescelto che a sua volta rilascerà all'utente e, per conoscenza al N.O.A., lo stato del voucher con l'indicazione delle prestazioni ancora esigibili. Il nuovo soggetto prescelto dall'assistito, dovrà sottoscrivere il voucher presentato dall'utente e trasmetterne copia al N.O.A.

L'Assistente Sociale competente valuterà, in base all'evoluzione della situazioni e ai bisogni dell'utente, eventuali interruzioni, sospensione o proroghe del Progetto Personalizzato e conseguentemente del Voucher, condividendo ciò con il beneficiario e la sua famiglia e informando il responsabile del N.O.A.

Qualora l'utente rilevi che la qualità/quantità del servizio acquistato non sia conforme con quanto previsto dal voucher sociale assegnatogli e/o agli standard previsti, deve inoltrare tempestiva segnalazione al N.O.A. che porterà nella sede opportuna la valutazione di eventuali contestazioni al soggetto accreditato.

Il beneficiario e/o la sua famiglia, nel caso di cancellazione dell'accreditato dall'Albo dei Soggetti Accreditati, deve riceverne tempestiva comunicazione, in modo da poter effettuare (eventualmente) una nuova scelta tra gli altri soggetti accreditati, se disponibili, ed aver garantita la realizzazione dell'intervento.

## **2.4 - Erogazione del voucher**

Il voucher sociale verrà rilasciato dal Comune di all'utente o alla sua famiglia, questi si rivolgerà al soggetto accreditato scelto per l'ottenimento della prestazione prevista.

Verranno erogati solo i Voucher relativi a prestazioni per le quali siano stati individuati soggetti accreditati, mediante apposito avviso; in mancanza di soggetti accreditati non verranno erogati Voucher.

## **2.5 - Valore e durata**

Il valore del Voucher sociale sarà determinato sulla base di quanto previsto dal progetto personalizzato: tipologia di prestazione, durata, rimborsi chilometrici dove previsti.

Il voucher sociale verrà erogato per tempi definiti, pertanto:

- verrà stabilita la data di inizio e di conclusione,
- la durata non potrà essere a scavalco di più anni solari,
- potrà modificato o prorogato, previa valutazione e proposta da parte del servizio sociale competente,
- potrà essere interrotto sia su scelta del fruitore che a seguito di valutazione del servizio sociale competente.

Qualora il beneficiario del voucher o un suo familiare ritenessero opportuno concludere l'intervento prima della data prevista, per motivi diversi quali: superamento della condizione di bisogno, orientamento verso altri servizi, rinuncia al servizio da parte dell'interessato, ne daranno comunicazione scritta e motivata all'assistente sociale di riferimento, al N.O.A. e al soggetto accreditato scelto per l'erogazione della/e prestazione/i riconosciute.

Nel caso, invece, in cui l'assistente sociale di riferimento o il N.O.A. rilevassero il venir meno dei presupposti/requisiti necessari per l'erogazione del voucher sociale: superamento della condizione di bisogno, orientamento verso altri servizi, mancanza di requisiti, sarà compito del N.O.A. curare la dimissione dal servizio, rendendone partecipe l'interessato e/o la sua famiglia, informandone formalmente il soggetto accreditato scelto.

#### **Interventi e prestazioni acquisibili mediante voucher sociale:**

- attività di formazione a competenze di base trasversali per l'accesso al lavoro;
- attività di formazione a competenze tecnico professionali specifiche per l'accesso al lavoro;
- servizi socio educativi, ricreativi e sportivi per minori in età pre scolare;
- servizi socio educativi, ricreativi e sportivi per minori in età scolare;
- acquisto titoli di viaggio per tratte relative alle attività del progetto personalizzato
- acquisto di beni di prima necessità

Vicenza,

Il dirigente Settore Servizi Sociali  
dr.ssa Sara Bertoldo